

ANTOLOGÍA  
H  
I  
K  
U  
S  
CASA  
ESCRITURA

**CASAESCRITURA**



**(ABRIL 2005)**

Grupo literario CasaEscritura

**ANTOLOGÍA DE HAIKUS**



**Monográficos  
CasaEscritura**

El Haiku es una de las formas poéticas más conocida de la poesía japonesa. Tradicionalmente está formada por tres versos de cinco, siete, y cinco sílabas respectivamente. No suelen tener rima. Y con frecuencia abordan temas importantes como la naturaleza, la vida y la muerte. Suelen ser concisos, y verdaderamente intensos.

*Se va la primavera:  
Quejas de pájaros, lágrimas  
En los ojos de los peces.*

*Sandalias santas:  
Me inclino: a mí me aguardan  
Verano y montes.*

*A caballo en el campo,  
Y de pronto, detente:  
¡el ruiseñor!*

*Aroma de aguas:  
Inútil ya cortar  
un crisantemo.*

*Abriendo de par en par  
La puerta norte del palacio:  
¡La primavera!*

*¡Oh, viejo estanque!  
Una rana salta desde el borde:  
Ruido de agua.*

*Este camino,  
Nadie ya lo recorre,  
Salvo el crepúsculo.*

*Después de la lluvia  
Reciente, el musgo ha  
Crecido más verde que nunca.*

*Nada indica,  
En el canto de la cigarra,  
Que pronto estará muerta.*

*Últimamente, las noches  
Amanecen  
Blancas como la flor de un ciruelo.*

*Luna de agosto.  
Vagué junto al estanque  
la noche entera. (de Basho)*

*Sopla el poniente,  
Y al Oriente se apilan  
Las hojas secas.*

*Un aguacero:  
Se agarran a las yerbas  
Los gorriones.*

*Sufriendo estaba,  
Y al subir a una loma:  
¡Zarzas en flor!*

*Los días lentos  
Se apilan, evocando  
Un viejo antaño.*

*Cayó bocarriba  
La cigarra de otoño,  
Y sigue cantando.*

*Ante los crisantemos blancos  
Las tijeras vacilan  
Un instante.*

*Lluvias de mayo.  
Y enfrente del gran río  
un par de casas.*

*(de Buson)*

*Sobre la nieve,  
Cae la nieve:  
Estoy en paz.*

*(de Taneda Santôka)*

*Colinas secas:  
Las nubes no traen agua,  
Sino fantasmas.*

*(del viejo Li Bo)*

*La corriente  
Es fría: Guijarros  
Bajo los pies.*

*(de Chiboku)*

*El ruiseñor  
unos días no viene,  
otros dos veces.*

*(de Kito)*

*El sauce verde  
pinta cejas al mar  
sobre la fuente.*

*(de Moritake)*

*No tiene nada  
mi choza en primavera.  
Lo tiene todo.*

*(de Sodo)*

*Se enciende  
Tan tenuamente como se apaga:  
Una luciérnaga.*

*(de Chine)*

*Las hojas nunca caen  
En vano. Por doquier  
Suenan las campanas.*

*(de Chori)*

*Ráfaga otoñal:  
Ya no tengo nada que hacer  
En este mundo.*

*(de Ensetsu)*

*Sopla si quieres,  
Viento de otoño. Todas las flores  
Se han marchitado.*

*(de Gansan)*

*Los crisantemos eran amarillos  
¿O eran blancos  
Hasta la helada?*

*(de Godo)*

*Así, pues, sigamos  
El repicar de las campanas  
Hasta aquella playa.*

*(de Hakurin)*

*Adiós. Y aunque nada  
Brote en primavera  
Ni se marchite en otoño, todo está bien.*

*(de Hakusai)*

*El final del hombre,  
Un montón de huesos relucientes:  
Un florecer y un marchitarse.*

*(de Hamei)*

*Escribo, borro, reescribo,  
Borro otra vez, y entonces  
Florece una amapola.*

*(de Hokushi)*

*Devuelvo mi nombre  
Al entrar en  
Este Edén de flores.*

*(de Insuki)*

*Con el viento,  
Una ráfaga  
De hojas siempreviva.*

*(de Ippu)*

*Los colores otoñales  
De la centinodia parecen  
Copas de vino.*

*(de Isan)*

*Este año quiero  
Ver el loto  
Al otro lado.*

*(de Jakura)*

*La familia y el médico  
Cuchichean. Chubascos de invierno  
Atraviesan sus mangas.*

*(de Jikko)*

*Hoy debe de ser  
El día de mi nacimiento allí,  
En el paraíso.*

*(de Joseki)*

*Segundo mes:  
Llevo un sombrero de bambú nuevo,  
Y voy a casa.*

*(de Jowa)*

*Ramas peladas:  
El otoño ha dejado tras de sí  
El canto sordo de una cigarra.*

*(de Kagai)*

*La camelia,  
Plenamente florecida,  
Es ya fea.*

*(de Takahama Kyoshi)*

*El aguacero invernal,  
Incapaz de esconder a la luna,  
La deja escaparse de su puño.*

*(Tokou)*

*Entre los rastrillos  
Y el estiércol de los caballos  
Humea, cálido, el aire.*

*(Kakei)*

*Va persiguiendo  
Pétalos de cerezo  
La tempestad.*

*(de Teika)*

*No es que atardezca  
Es que la lluvia es noche:  
Otoño en la ventana.*

*¿Una flor caída  
volviendo a la rama?  
Era una mariposa.*

*Quietud:  
Los cantos de cigarra  
Penetran en las rocas.*

*A la intemperie,  
Se va infiltrando el viento  
Tras mi alma.*

*El cuervo horrible:  
¡Qué hermoso esta mañana  
sobre la nieve!*

*(de Îo Sôgui)*

*Arranca el águila  
Del filo del peñasco  
El vendaval.*

*(de Riota)*

*El sendero del paraíso  
Está pavimentado con brillantes  
Pétalos de ciruelo.*

*(de Masumi Kato)*

*Desde el principio de los tiempos  
Solo los muertos conocen la paz:  
La vida no es sino nieve que se deshace.*

*(de Naudai)*

*Hora de partir...  
Dicen que el viaje es largo,  
Cambio de ropa.*

*(de Roshu)*

*Hoy es el último día  
De la última mirada  
Al monte Funji.*

*(de Kinpo)*

*Los adornos de Año Nuevo  
Se ven borrosos.  
En el camino hay nieve.*

*(de Ryu'n)*

*Acerco  
Mi almohada  
A la luna llena.*

*(de Saiba)*

*En este mundo ilusorio  
He visto a la luna  
Dos años de más.*

*(de Saikaiku)*

*Las cosas no están quietas  
Ni siquiera un momento.  
Contemplad el color de los árboles.*

*Venas de agua  
Somborean los arrozales con distintos  
Matices de verde.*

*(de Seiju)*

*En lo profundo de la maleza  
Una brisa fría  
Barre el sendero.*

*(de Sempo)*

*De buen grado  
Me consumo  
En la ola de calor.*

*(de Shizan)*

*La caída de las hojas  
Ha dejado un poco de otoño  
En las ramas más bajas.*

*(de Shozan)*

*De camino al Oeste,  
Las tempranas hojas del cerezo  
Me permiten orientarme.*

*(de Soloku)*

*Así obra el mundo:  
En otoño el sauce  
Pierde las hojas.*

*(de Tanehiko)*

*La luna asoma  
Por las mangas de nube  
Y esparce sombras.*

*(de Tanko)*

*Deseo que este cuerpo  
Sea rocío en tu campo  
Florido.*

*(de Tembo)*

*Cuando sopla el viento de otoño  
Ni una sola hoja  
Permanece igual.*

*(de Togyu)*

*Ni el rocío destilado  
De mil hierbas  
Puede curar este mal.*

*(de Tojun)*

*Mi vida ha sido  
Una locura hasta  
Esta noche iluminada por la luna.*

*(de Tokuken)*

*Suena una melodía:  
Así empieza mi debut  
En el más allá.*

*(de Tomoemon)*

*Cuchillo,  
Llévame a donde  
Se dirigen las nubes.*

*(de Uko)*

*Sesenta y seis.  
Zarpo en aguas tranquilas,  
Viento por entre los lotos.*

*(de Usei)*

*El dueño de las flores del cerezo  
Se vuelve abono  
Para los árboles.*

*(de Utsu)*

*Mis cuarenta y cuatro años  
Florecen en el último verso  
De un poema encadenado.*

*(de Wakiy)*

*Una noche corta  
Me despierta de un sueño  
Que parecía largo.*

*(de Yaohiko)*

*Alrededor de una llama  
Dos mariposas tigres  
Compiten hasta morir.*

*(de Kaikai)*

*Cerezas en flor de la tarde:  
Me guardo la pastilla de tinta en el quimono,  
Por última vez.*

*(de Kaisho)*

*Escalofrío:  
Mi alma se transforma  
En icono.*

*(de Kanga)*

*Así es, ciertamente.  
Y nunca había reparado  
En el rocío que cubría la hierba.*

*(de Kangyu)*

*Qué triste: las flores del cerezo  
Se vuelven nubes  
Que vienen a saludarme.*

*(de Kari)*

*El verano  
Descansa sobre mí:  
Hoja de loto.*

*(de Kassan)*

*Mi viejo cuerpo:  
Una gota de rocío que ha crecido  
En la punta de una hoja.*

*(de Kiba)*

*A golpes de guadaña  
Por la hierba llena de rocío  
Emprendo el camino.*

*(de Kifu)*

*Lo que florece,  
Cae: es el camino que sigue toda carne  
En este mundo de flores.*

*(de Kiko)*

*Las flores otoñales  
De mi plegaria contienen  
Semillas del paraíso.*

*(de Kin'ei)*

*Qué despacio se abren  
Este año los capullos del cerezo  
Sin que su destino los apremie.*

*(de Kin'u)*

*Desecho el pincel.  
De aquí en adelante le hablaré a la luna  
Cara a cara.*

*(de Koha)*

*Si contemplas las aguas  
Al alba, oirás  
Floreecer al loto.*

*(de Kyokusai)*

*Ahora que un incendio  
Ha destruido mi almacén,  
Nada oculta a la luna.*

*(de Masahide)*

*Caed, pétalos del ciruelo,  
Caed. Y dejad el recuerdo  
Del aroma.*

*(de Minteisengan)*

*Hielo en un mundo cálido:  
Mi vida  
Se funde.*

*(de Nakamichi)*

*En los campos donde  
Anoche nevó,  
Fragancia de ciruelo.*

*(de Okano Kin'emon Kamehide)*

*Has cumplido con tu deber,  
Hasta hoy,  
Viejos pantapájaros.*

*(de Raishi)*

*Esta última noche de todas  
Un trébol musita:  
"Buda, Buda..."*

*(de Ranseki)*

*Una hoja se va, y  
Ahora se suma  
Al viento.*

*(de Ransetsu)*

*El otoño de mi cuerpo:  
Un revoltijo áspero  
Como la piel de una calabaza.*

*(de Ra-In)*

*La gota de agua;  
Cayendo, cayendo,  
Se sueña Niágara.*

*(de Jose María González de Mendoza)*

*¿Qué corazón tan avaro  
cuenta el metal  
de los instantes?*

*(de Xavier Villaurutia)*

*Caracol:  
La mínima cinta métrica  
Con que mide el campo Dios.*

*(de Jorge Carrera Andrade)*

*Los pies de lluvia  
Nos devuelven el frío  
De la desdicha.*

*(de Mario Benedetti)*

*Cangrejo, amigo,  
También yo quisiera  
Desandar los caminos.*

*(de Ana Rosa Núñez)*

*Al escondite  
Juega la hierba verde  
Cuando envejece.*

*(de Espliego)*

*Cielo y tierra  
Se unen a lo lejos:  
Todo es calma.*

*(de Roberto J. Bulacio)*

*Sin sol, sin agua,  
El monte nunca cambia  
Del ocre al verde.*

*(de Luelir)*

*Nosotros somos  
Volcanes reflejados  
Tras la ventana.*

*(de Bert)*